

U.S. Fish & Wildlife Service

Compañeros para la Vida Silvestre





¿Como serían nuestras vidas sin la melodía de los ruiseñores en una fresca mañana o sin el coro de coquíes en las noches?

¿Qué es el programa de Compañeros para la Vida Silvestre?

El Programa de Compañeros para la Vida Silvestre mejora y protege el hábitat de peces y vida silvestre en terrenos privados. Esto se logra mediante alianzas o acuerdos entre el Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre, otras organizaciones e individuos, mientras que los terrenos se mantienen en manos privadas.

Sobre dos terceras partes de los terrenos en los Estados Unidos, Puerto Rico y el Caribe están en manos privadas y poseen la mayoría de los más importantes hábitats de peces y vida silvestre. El Programa de Compañeros para la Vida Silvestre puede proteger el hábitat de peces y vida silvestre y contribuye así a la salud de la tierra y calidad de vida de todas las personas que viven en ella.

¿Quiénes son los compañeros?

Cualquier persona puede ser un Compañero: agricultores, ganaderos, granjeros, personas particulares, agencias locales, organizaciones privadas, corporaciones, agencias de gobierno, instituciones educativas, cualquier grupo o persona interesada en mejorar y proteger los hábitats de vida silvestre en terrenos privados.



Foto de portada: Cotorras Puertorriqueñas por J. Colón; foto a la izquierda Bien-te-veo de Puerto Rico por L. Miranda-Castro; Jaguilla ó Magnolia de Puerto Rico; L. Miranda-Castro

¿Por qué Compañeros para la Vida Silvestre es para usted?

Por ejemplo, tres cuartas partes de los humedales están en manos privadas. Los humedales son esenciales tanto para la vida silvestre como para las personas. Millones de animales dependen de los humedales para alimentarse, reproducirse y como refugio. Muchos peces y mariscos comerciales se alimentan, se reproducen y crecen en los humedales. Una tercera parte de las especies que se encuentran amenazadas o en peligro de extinción habitan en los humedales.

Los humedales benefician directamente a las personas al recargar los pozos de



agua subterránea, filtrar contaminantes, proveer agua para riego agrícola y reducir las inundaciones, entre muchas otras cosas más.

Muchos otros hábitats de vida silvestre se encuentran en terrenos privados, como son los bosques, ríos, quebradas, sumideros, entre otros. Estos son recursos muy importantes para nuestros peces y demás vida silvestre. Mediante el Programa Compañeros para la Vida Silvestre, podemos trabajar juntos y así proteger hábitats importantes para la flora y fauna dentro de terrenos privados en nuestras islas.

¿Qué ha logrado el Programa de Compañeros para la Vida Silvestre hasta ahora?

El Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre, en consorcio con dueños de terrenos privados, agencias estatales, y organizaciones privadas, ha protegido y restaurado miles de acres de hábitat para peces y la vida silvestre. Hasta este momento sobre 9,000 dueños de terrenos privados se han unido al Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre para restaurar y proteger miles de cuerdas de hábitat para la vida silvestre. Estos proyectos proveen hábitat para una gran diversidad de flora y fauna desde las praderas húmedas de los Estados Unidos hasta los bosques tropicales en Puerto Rico e Islas Vírgenes. Esto es solo el comienzo. Con su ayuda podremos aumentar y proteger las poblaciones de peces y vida silvestre en todos los Estados Unidos y el Caribe.

¿Qué logrará el Programa Compañeros para la Vida Silvestre?

El futuro de este programa depende de usted, dueño de terrenos privado. En consorcio con usted, el Programa de Compañeros para la Vida Silvestre puede aumentar las poblaciones de peces y vida silvestre en terrenos privados. Esto se logrará mediante la restauración de los hábitats y la



(Top to bottom:) *Falconcito*; *Boa de Puerto Rico*; *Zumbadorcito de Puerto Rico*; (all by) *L. Miranda-Castro*



(Top to bottom:) *Coquí*; *San Pedro* (both by) *L. Miranda-Castro*

implantación de medidas de manejo adecuadas que integren la conservación de las especies, y el uso adecuado del terreno por parte de sus dueños. El resultado final es una práctica de uso de terreno sabia y éticamente beneficiosa para las personas y la vida silvestre en general, ahora y para el futuro.

Compañeros para la Vida Silvestre

El programa Compañeros para la Vida Silvestre tiene mucho que ofrecer para la mayoría de las personas. Todos y cada uno de los programas que se describen más adelante crean nuevos hábitats, aumentan las poblaciones de flora y fauna y benefician a todas las personas que disfrutan la pesca, la caza o la observación de la vida silvestre.

Restauración y manejo de hábitats

Si en su propiedad usted tiene áreas con hábitat degradado o que no está en uso y que puede ser restaurado para el uso de la vida silvestre, nosotros le podemos ayudar en la planificación y diseño de proyectos para el manejo de su flora y fauna. En sistemas terrestres le podemos ayudar, por ejemplo, a remover terreno, proteger hábitats de especies en peligro de extinción, establecer vegetación, reforestar con especies nativas, y mucho más.

Si usted desea conservar y manejar sólo una porción de su propiedad y no sabe por donde comenzar, nosotros trabajaremos con usted para desarrollar un plan que llene sus expectativas y necesidades. Las actividades de manejo de vida silvestre incluyen la restauración de humedales, mantenimiento de áreas naturales que provean alimento y refugio a los animales silvestres, manejo para mejorar áreas de anidaje de especies de aves acuáticas, mejorar las prácticas agrícolas que redunden en la protección de los hábitats y no se afecten los ecosistemas.



*Paloma Sabanera
en peligro de
extinción; L.
Miranda-Castro*

Asistencia técnica

Si necesita resolver problemas con el manejo de terrenos en su propiedad, el Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre provee información y asesoramiento técnico sobre muchos temas, entre estos:

- Protección de flora y fauna.
- Restauración de Humedales.
- Estructuras para anidaje de aves.
- Mejoramiento en la calidad del agua y el suelo.
- Uso de prácticas agrícolas beneficiosas para la vida silvestre.
- Reducción en el uso de pesticidas.
- Restauración de la vegetación nativa.
- Manejo de niveles de agua.

Programas de protección de hábitats

El Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre está listo para brindar ayuda a los dueños de fincas privadas para restaurar, mejorar, manejar y proteger hábitats muy valiosos para la vida silvestre mientras se mantiene la propiedad en manos privadas.

Además de los programas que ofrece el Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre, otros grupos y agencias conservacionistas tienen programas similares que pueden ayudar a los dueños de fincas privadas a cumplir con sus objetivos de conservación. Entre estos grupos y agencias tenemos al Servicio de Conservación de los Recursos Naturales y a la agencia de Servicios Agrícolas (NRCS y FSA, por sus siglas en Inglés, respectivamente), el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales.



*Anolis gundlachi;
L. Miranda-Castro*

Educación al público

La educación es un factor muy importante que a muchas personas le interesa. Los programas de educación aumentan la comprensión sobre la importancia de los hábitats en terrenos privados y su efecto en la vida silvestre en general.

Si usted visita un proyecto demostrativo cercano podrá aprender nuevas prácticas de manejo de recursos naturales o simplemente cómo convertirse en voluntario para crear proyectos similares en su propiedad. Podrá también participar en talleres, compartir información e ideas con sus amigos y compañeros, crear programas educativos en las escuelas para que los jóvenes aprendan el valor del manejo sabio de sus recursos naturales y la importancia de mantener hábitat de calidad para las distintas especies de vida silvestre.



(Top to bottom:)
*Mucarito de
Puerto Rico;
Reinita
Mariposera de
Puerto Rico;
(both by) L.
Miranda-Castro*

¡Es tiempo para una nueva forma de pensar!

En el pasado, los esfuerzos del Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre y otras agencias públicas de conservación se concentraron en la adquisición y el manejo de terrenos públicos. A pesar de que estos esfuerzos son esenciales, no son suficientes. Todos los ciudadanos pueden y deben jugar un papel muy importante en el manejo y conservación de los hábitat para la vida silvestre dentro de los terrenos privados. Así aseguramos que en el futuro tengamos poblaciones de vida silvestre saludables.

Todos los ciudadanos pueden y deben jugar un papel muy importante en el manejo y conservación de los hábitats de la vida silvestre dentro de los terrenos privados de nuestro país. De esta forma aseguramos que en el futuro tendremos poblaciones de vida silvestre saludables.

Leopoldo Miranda-Castro
Coordinador de Programas
De Conservación en Terrenos Privados
Para el Caribe
Servicio Federal de Pesca y Vida Silvestre
Oficina de Boquerón
PO Box 491
Boquerón, P.R. 00622-0491
Teléfono: 787/851 7297, ext. 39
Fax: 787/851 7440
E-mail: Leopoldo_Miranda@fws.gov

U.S. Fish & Wildlife Service
1 800/344 WILD
<http://www.fws.gov>

November 2000

